

20120070003

**ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија” бр. 36/2011), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 9.01.2012 година, донесе

**ОДЛУКА ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО  
2011/706/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 27 ОКТОМВРИ 2011 ГОДИНА ЗА  
ИЗМЕНУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2010/638/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ  
ПРОТИВ РЕПУБЛИКА ГВИНЕЈА**

**Член 1**

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката 2011/706/ЗНБП на Советот од 27 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја.

**Член 2**

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје;
- забрана за влез во Република Македонија и
- финансиски мерки

**Член 3**

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за надворешни работи, Министерството за финансии и Управата за спречување перење на пари и финансирање на тероризам за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

**Член 4**

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

**Член 5**

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката 2011/706/ЗНБП на Советот од 27 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја и Одлуката 2010/638/ЗНБП на Советот од 25 октомври 2010 година за рестриктивните мерки против Република Гвинеја, објавена во „Службен весник на Република Македонија“ број 93/11.

**Член 6**

Одлуката 2011/706/ЗНБП на Советот од 27 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против Република Гвинеја, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

**Член 7**

Оваа рестриктивна мерка ќе се применува до 27 октомври 2012 година, со можност да биде продолжена или изменета, по убедување на Советот.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 51-7954/1-11  
9 јануари 2012 година  
Скопје

Заменик на претседателот  
на Владата на Република  
Македонија,  
м-р **Зоран Ставрски**, с.р.

## COUNCIL DECISION 2011/706/CFSP

of 27 October 2011

amending Decision 2010/638/CFSP concerning restrictive measures against the Republic of Guinea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 25 October 2010, the Council adopted Decision 2010/638/CFSP<sup>(1)</sup>, renewing the restrictive measures against the Republic of Guinea until 27 October 2011 and repealing Common Position 2009/788/CFSP<sup>(2)</sup>.
- (2) On 21 March 2011, the Council adopted Decision 2011/169/CFSP<sup>(3)</sup>, amending Decision 2010/638/CFSP in the light of the political situation and of the Report of the International Commission of Inquiry mandated to establish the facts and circumstances of the events of 28 September 2009 in Guinea.
- (3) On the basis of a review of Decision 2010/638/CFSP, those restrictive measures should be extended until 27 October 2012.
- (4) Furthermore, it is necessary to amend the measures provided for in Decision 2010/638/CFSP regarding military equipment and equipment which might be used for internal repression.
- (5) Decision 2010/638/CFSP should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Decision 2010/638/CFSP is hereby amended as follows:

(1) Article 2(1) is replaced by the following:

'1. Article 1 shall not apply to the:

- (a) sale, supply, transfer or export of non-lethal military equipment or of equipment which might be used for internal repression, intended solely for humanitarian or

protective use, or for institution building programmes of the United Nations (UN) and of the Union, or for Union and UN crisis management operations;

- (b) sale, supply, transfer or export of non-lethal military equipment or of non-lethal equipment which might be used for internal repression, intended solely to enable the police and gendarmerie of the Republic of Guinea to use only appropriate and proportionate force while maintaining public order;
- (c) sale, supply, transfer or export of non-combat vehicles which have been manufactured or fitted with materials to provide ballistic protection, intended solely for the protective use of the personnel of the Union and its Member States in the Republic of Guinea;
- (d) provision of technical assistance, brokering services and other services related to the items referred to in (a) to (c) or to the programmes and operations referred to in (a);
- (e) provision of financing and financial assistance related to the items referred to in (a) to (c) or to the programmes and operations referred to in (a);

on condition that such exports and assistance have been approved in advance by the relevant competent authority;

(2) Article 8(2) is replaced by the following:

'2. This Decision shall apply until 27 October 2012. It shall be kept under constant review. It may be renewed or amended, as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.'

*Article 2*

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

Done at Luxembourg, 27 October 2011.

For the Council  
The President  
J. MILLER

<sup>(1)</sup> OJ L 280, 26.10.2010, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ L 281, 28.10.2009, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ L 76, 22.3.2011, p. 59.

ОДЛУКА 2011/706/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 27 октомври 2011 година

за изменување на Одлука 2010/638/ЗНБП за рестриктивни мерки против  
Република Гвинеја

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската унија, а особено член 29 од истиот,

со оглед на тоа што:

(1) На 25 октомври 2010 година, Советот ја донесе Одлука 2010/638/ЗНБП <sup>(1)</sup>, за продолжување на рестриктивните мерки против Република Гвинеја до 27 октомври 2011 година и за укинување на Заедничкиот став 2009/788/ЗНБП <sup>(2)</sup>.

(2) На 21 март 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/169/ЗНБП <sup>(3)</sup>, за изменување на Одлука 2010/638/ЗНБП земајќи ја предвид политичката ситуација и Извештајот на Меѓународната комисија за истражување овластена за утврдување на фактите и околностите за настаните од 28 септември 2009 година во Гвинеја.

(3) Врз основа на прегледот на Одлука 2010/638/ЗНБП, овие рестриктивни мерки треба да се продолжат до 27 октомври 2012 година.

(4) Освен тоа, потребно е да се изменат мерките предвидени во Одлука 2010/638/ЗНБП во однос на воената опрема и опремата која може да се употреби за внатрешна репресија.

(5) Одлука 2010/638/ЗНБП треба соодветно да се измени.

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

*Член 1*

Одлука 2010/638/ЗНБП се изменува како што следува:

(1) Член 2(1) се заменува како што следува:

‘1. Член 1 не се применува за:

(а) продажбата, набавката, трансферот или извозот на несмртоносна

---

<sup>1</sup> Сл. весник L 280, 26.10.2010 година, стр. 10.

<sup>2</sup> Сл. весник L 281, 28.10.2009 година, стр. 7.

<sup>3</sup> Сл. весник L 76, 22.3.2011 година, стр. 59.

воена опрема или за опрема која може да се употреби за внатрешна репресија, наменета само за хуманитарна или заштитна употреба или програми за градење на институциите на Обединетите нации (ОН) и на Унијата или за активностите за управување со кризи на Унијата и ОН;

(б) продажбата, набавката, трансферот или извозот на несмртоносна воена опрема или за несмртоносна опрема која може да се употреби за внатрешна репресија, наменета само за да им помогне на полицијата и жандармеријата на Република Гвинеја да употребуваат само соодветна и пропорционална сила додека одржуваат јавен ред;

(в) продажбата, набавката, трансферот или извозот на неборбени возила кои се произведени или опремени со материјали кои обезбедуваат балистичка заштита, наменети само за заштитна употреба за персоналот на Унијата и нејзините земји-членки во Република Гвинеја;

(г) обезбедување на техничка помош, брокерски услуги и останати услуги кои се поврзани со предметите наведени во точките од (а) до (в) или со програмите и активностите наведени во точка (а);

(д) обезбедување на финансирање и финансиска помош поврзани со предметите наведени во точките од (а) до (в) или со програмите и активностите наведени во точка (а);

под услов тој извоз и помош да се претходно одобрени од страна на соодветниот надлежен орган.’;

(2) Член 8(2) се заменува како што следува:

‘2. Оваа одлука се применува до 27 октомври 2012 година. Постојано ќе се прегледува. Може да се продолжи или измени, како што е соодветно, доколку Советот смета дека нејзините цели не се исполнети.’.

## Член 2

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино донесување.

Луксембург, 27 октомври 2011 година.

За Советот

Претседател

Ц. МИЛЕР